



EPS8DE-EPS9TDE-EPS163DE-EPS183TDE

Spis treści:

0. WSTĘP
1. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA
2. OZNACZENIE CE, OZNACZENIE GŁOŚNOŚCI I PIKTOGRAMY
3. SKRÓCONY OPIS AGREGATU
4. OPIS PANELU STERUJĄCEGO
5. UŻYTKOWANIE AGREGATU
6. ZABUDOWANIE AGREGATU
7. LISTA CZĘŚCI ZAMIENNYCH
8. SCHEMATY ELEKTRYCZNE
9. ZABUDOWA-WYMIARY
10. KONSERWACJA
11. TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE





0. WSTĘP

Prosimy uważnie zapoznać się z treścią Instrukcji przed uruchomieniem urządzenia. Postępowanie zgodnie z poniższymi zaleceniami gwarantuje długoletnią, prawidłową pracę agregatu.

W pierwszej kolejności należy zapoznać się z informacjami dotyczącymi silnika i prądnicy. Instrukcje do nich są dostarczane razem z urządzeniem i wyjaśniają działanie, zasady konserwacji i zagrożenia związane z nieprawidłowym użytkowaniem.

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania odnośnie agregatu, skontaktuj się z EUROPOWER Generators za pomocą strony www.europowergenerators.com.

Wszystkie dane zawarte w Instrukcji oparte są na standardowych wersjach modeli EPS8DE, EPS9TDE, EPS163DE and EPS183TDE z silnikami Kubota D1105 STAGE V. Agregaty wyposażone w dodatkowe opcje mogą mieć nieco inne parametry. Skontaktuj się z dilerem w celu uzyskania szczegółowych informacji.

1. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA


- Przeczytaj Instrukcję i upewnij się, że wskazówki w niej zawarte są zrozumiałe przed uruchomieniem, podjęciem czynności konserwacyjnych lub serwisowych przy agregacie. Może to uchronić przed obrażeniami ciała oraz uszkodzeniem sprzętu. Jeśli Instrukcja nie jest dla Ciebie jasna w 100%, prosimy skontaktuj się z autoryzowanym dilerem.
- Postaw agregat na płaskim, równym podłożu.
Gdy agregat jest przechylony może dojść do wycieku paliwa.
Pracujący agregat ustawiaj w odległości minimum 1 m od budynków lub innych urządzeń.
Trzymaj dzieci i zwierzęta z dala od pracującego agregatu.
- Olej napędowy jest wysoce łatwopalny i w niektórych warunkach wybuchowy.
Tankuj wyłącznie w dobrze wentylowanym miejscu i przy zatrzymanym silniku. Nie pal i nie dopuszczaj otwartego ognia i iskier do miejsca, gdzie silnik jest tankowany lub przechowywana jest benzyna. Natychmiast wycieraj rozlane paliwo.
Unikaj powtarzającego się lub długotrwałego kontaktu skóry z benzyną oraz wdychania jej oparów.
- Używaj oleju napędowego samochodowego (numer oleju napędowego 2 zgodnie z EN590) o liczbie cetanowej 40 lub wyższej i o max. zawartości siarki 0,5%.
- Dopuszczalne jest używanie agregatu podczas deszczu (zgodnie z EN60529-klasa zabezpieczenia IP23). Oznacza to, że agregat jest odporny na wodę w formie deszczu padającego pod kątem maks. 60°. Nie używaj agregatu podczas opadów śniegu. Użytkuj agregat wyłącznie w pomieszczeniu, gdzie nie ma zagrożenia eksplozji.
- Agregat jest potencjalnym źródłem porażenia prądem w przypadku niewłaściwego użytkowania. Nie obsługuj agregatu mokrymi rękoma.
- Podłączenie do sieci energetycznej budynku musi zostać wykonane przez wykwalifikowanego elektryka i musi być zgodne z obowiązującymi przepisami. Nigdy nie podłączaj agregatu do publicznej sieci energetycznej lub innych źródeł energii! Niewłaściwe podłączenie może spowodować zwrotny przepływ prądu do sieci użytkowej. Takie zwrotne zasilenie może spowodować śmiertelne porażenie osób obsługujących sieć, a agregat może eksplodować, zapalić się lub spowodować pożar instalacji elektrycznej budynku.



- Tłumik rozgrzewa się do bardzo wysokich temperatur podczas pracy agregatu i pozostaje gorący jeszcze przez jakiś czas po zatrzymaniu silnika. Uważaj, aby nie dotknąć tłumika gdy jest jeszcze gorący. Pozwól, aby silnik ostygł przed odstawieniem agregatu do magazynowania wewnątrz budynku.
Aby uniknąć poparzenia, zwróć szczególną uwagę na ostrzeżenia umieszczone na agregacie.
- Upewnij się, że agregat pracuje w dobrze wentylowanym miejscu. W przypadku niewystarczającego chłodzenia i/lub wentylacji może dojść do poważnych uszkodzeń. Spaliny zawierają także trujący tlenek węgla.
- Nigdy nie podłączaj odbiorników o zapotrzebowaniu mocy większym niż może dostarczyć agregat. Może to doprowadzić do uszkodzenia agregatu. Nigdy nie uruchamiaj agregatu, jeśli z silnika lub prądnicy zdjęte są osłony zabezpieczające.
- Nie noś luźnych ubrań podczas obsługi agregatu.
Konserwację agregatu powinien przeprowadzać wyłącznie przeszkolony personel. Przykładowo, zgodnie z art. 233 belgijskiego AREI - Ogólnych Przepisów dot. Instalacji Elektrycznych - oznacza to, że konserwację może przeprowadzić wyłącznie "osoba ostrzeżona" (kod BA4) lub „osoba upoważniona” (kod BA5).
Jeśli lokalne przepisy są bardziej restrykcyjne, należy stosować się do surowszej wersji przepisów.
- Nigdy nie wykonuj czynności konserwacyjnych na pracującym agregacie.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas używania spawarki w każdym typie agregatu. Podłączona spawarka może uszkodzić prądnicę. Zawsze najpierw skonsultuj się z autoryzowanym dilerem, aby upewnić się, że dany agregat spełni wymagania spawarki.
- Jeśli urządzenie, które chcesz podłączyć jest odbiornikiem elektronicznym (komputer, radio, TV, zgrzewarka, ...), zawsze najpierw skonsultuj się z autoryzowanym dilerem. Takie odbiorniki mogą nie pracować, a nawet ulec uszkodzeniu przy niektórych prądnicach. Prądnice o niskich krzywych harmonicznym są najbardziej odpowiednie do pracy z odbiornikami elektronicznymi.
- Nigdy nie pozwalaj silnikowi wysokoprężnemu pracować przez dłuższy czas (= dłużej niż 30 minut) bez obciążenia lub przy bardzo niskim obciążeniu (<15%). Może to poważnie uszkodzić silnik!




2. OZNACZENIE CE, OZNACZENIE POZIOMU GŁOŚNOŚCI I PIKTOGRAMY

 **EUROPOWER**
www.EUROPOWERGenerators.com


EUROPOWER Generators bvba
Tegelrijstraat 175 - 3850 Nieuwerkerken
Tel. +32-11-586161 - Fax +32-11-582838

Low Power Generating Set							
Type:	EPS8DE		Nr - Year:		0406 - 20		
	kVA	kW	A (1~230V)	A (V)	Fuel	EN590	
PRP	7	7	30	-	Tank (l)	63	
ESP	7,5	7,5	33	-	LWA	90	
Cos φ	1	Altitude (m)	1000	Max. ambient T (°C)	40	rpm	1500
Mass (kg)	430	Frequency (Hz)	50	ISO8528-Class	G1 - A		



An ISO9001-2015 Certified Company

MADE IN BELGIUM by
www.europowergenerators.com










LWA

95dB

2.1. Oznaczenie CE i naklejka poziomu głośności: są to przykładowe tabliczki EUROPOWER: znamionowa i naklejka poziomu głośności. Tabliczka znamionowa znajduje się na każdym agregacie. Naklejka poziomu głośności znajduje się tylko na tych agregatach, które spełniają wymagania dyrektyw europejskiej 2000/14/EC. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w dokumentacji EUROPOWER lub na stronie www.europowergenerators.com.






2.2. Piktogramy: niektóre z piktogramów są typowe dla określonych opcji lub typów agregatów. Dlatego też nie konieczne wszystkie piktogramy mogą znajdować się na standardowych wersjach agregatów.

EP(S)WATER D		
(2)		W tym miejscu możesz uzupełnić paliwo. Odkręć korek wlewu paliwa i sprawdź jego poziom. Tankuj ostrożnie, aby uniknąć rozlania paliwa. Nie tankuj "pod korek". W zależności od warunków pracy może okazać się niezbędne obniżenie poziomu paliwa. Po zatankowaniu zakręć dokładnie korek wlewu paliwa. Rozlane paliwo wyrządza szkody ekologiczne. Natychmiast wycieraj rozlane paliwo.
(3)		Korek spustowy oleju napędowego. Poluzowując tę wtyczkę, w razie potrzeby można opróżnić zbiornik paliwa. Rozlany olej napędowy powoduje szkody dla środowiska. Natychmiast wytrzyj rozlany olej napędowy. Jeśli nie będziesz ponownie używać spuszczonego oleju napędowego, musisz się go pozbyć w sposób prawidłowy i przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj lokalnych przepisów. Nie wylewaj oleju napędowego do ziemi ani do kanalizacji.
(4)		W tym miejscu możesz uzupełnić poziom oleju, odkręcając najpierw korek wlewu oleju / bagnet. Ostrożnie napełnij olejem, aby uniknąć rozlania. Rozlany olej usuń natychmiast w przyjazny dla środowiska sposób. Przestrzegaj lokalnych przepisów. Nie wylewaj zużytego oleju do gruntu lub do kanalizacji.
(5)		Po zdjęciu włazu można ponownie napełnić chłodnicę. Uwaga: ryzyko poparzenia! Zatrzymaj agregat prądotwórczy i poczekaj, aż ostygnie przed zdjęciem korka ciśnieniowego. Poluzuj korek ciśnieniowy, aby uwolnić ciśnienie. Nie napełniaj chłodnicy, gdy silnik dopiero co uruchomił się i jest jeszcze ciepły. Poczekaj, aż silnik ostygnie, a następnie napełnij chłodnicę. Gorący płyn chłodzący i para mogą spowodować poważne obrażenia, a nawet śmierć.
(11)		NIEBEZPIECZEŃSTWO! – Ryzyko porażenia prądem.
(12)		Nigdy nie podłączaj agregatu do instalacji, która jest również podłączona do sieci publicznej. Niewłaściwe podłączenie może umożliwić zwrotny przepływ prądu do linii użytkowych. Takie zasilenie zwrotne może doprowadzić do porażenia prądem pracowników, a po przywróceniu prądu w sieci agregat może eksplodować, zapalić się lub spowodować pożar instalacji elektrycznej.
(13)		Tutaj można podłączyć bolec uziemiający. Postępuj wg wskazówek zawartych w Instrukcji, dotyczących uziemiania agregatu.



(22)		OSTRZEŻENIE! – Gorąca powierzchnia. Może spowodować poparzenia. Gorący silnik oraz elementy układu wydechowego mogą spowodować poważne, a nawet śmiertelne obrażenia. Nigdy nie przeprowadzaj czynności konserwacyjnych czy serwisujących dopóki agregat wystarczająco nie ostygnie.
(23)		Nie pal, nie dopuszczaj otwartego ognia, ani iskier w pobliże agregatu, przewodów paliwowych, filtra paliwa, pompy paliwowej lub innych potencjalnych źródeł wycieku paliwa lub oparów paliwa.
(24)		Benzyna jest wysoce łatwopalna, a w niektórych warunkach wybuchowa i w przypadku nieprzestrzegania wskazówek, możesz doznać poparzeń lub innych obrażeń podczas tankowania. Zatrzymaj silnik i pozwól mu ostygnąć przed rozpoczęciem tankowania.
(25)		Spaliny silnikowe zawierają trujący tlenek węgla. Możesz doznać poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń. Nie uruchamiaj silnika w zamkniętych pomieszczeniach. Układ wydechowy powinien być szczelny i powinien być regularnie kontrolowany.
(26)		Obracające się elementy urządzenia mogą spowodować poważne, a nawet śmiertelne obrażenia. Nie należy uruchamiać i użytkować silnika dopóki wszystkie osłony i zabezpieczenia nie są odpowiednio założone na swoich miejscach. Upewnij się, że obustronny przepływ powietrza z i do silnika nie jest utrudniony.
(27)		Używaj wyłącznie podnośników spełniających lokalne przepisy bezpieczeństwa. Nigdy nie dopuszczaj do ostrych zagięć w linach czy łańcuchach podnoszących. Zabronione jest przebywanie w strefie zagrożenia pod podniesionym ładunkiem. Nigdy nie podnoś ładunku ponad ludźmi lub obszarami mieszkalnymi. Nigdy nie pozostawiaj ładunku wiszącego na podnośniku / haku. Prędkość podnoszenia i opuszczania powinna uwzględniać limity bezpieczeństwa. Do podnoszenia ciężkich elementów używaj haka o odpowiedniej wytrzymałości, przetestowanego i zatwierdzonego zgodnie z lokalnymi przepisami. Haki podnoszące, przelotki, klamry itp. nie powinny być powyginane i powinny być obciążane zgodnie z ich osią obciążenia. Wytrzymałość urządzenia podnoszącego zmniejsza się, gdy siła podnosząca jest przyłożona pod kątem do osi obciążenia.



		<p>Dla maksymalnego bezpieczeństwa i wydajności, elementy podnoszące powinny być podłączone najbardziej pionowo jak to tylko możliwe. Hak musi być tak zainstalowany, aby obiekt był podnoszony pionowo. Jeśli nie jest to możliwe, należy podjąć konieczne środki ostrożności, aby zapobiec bujaniu się ładunku, np. używając dwóch haków, każdy pod tym samym kątem, nie przekraczającym 30° od pionu.</p>
(28)		<p>OSTRZEŻENIE! – Zapoznaj się z instrukcją obsługi i konserwacji silnika oraz prądnicy przed rozpoczęciem konserwacji. Nieprawidłowa konserwacja lub zaniechanie usunięcia problemu przed uruchomieniem, może być przyczyną poważnych obrażeń, a nawet śmierci. Zawsze przestrzegaj zaleceń dot. konserwacji i kontroli oraz harmonogramu zawartego w instrukcji obsługi i konserwacji silnika oraz prądnicy.</p>
(29)		<p>Zgodnie z przepisami UN3528 klasa 3 dla maszyn z silnikami spalinowymi napędzanymi cieczą palną, piktogram pokazany po lewej stronie musi być umieszczony po 2 przeciwległych stronach, aby umożliwić transport tych maszyn. Wymóg ten dotyczy wyłącznie maszyn posiadających zbiornik paliwa o pojemności od 450 do 3000 litrów.</p>
(30)		<p>Maszyna wyposażona w zbiornik paliwa wypełniony cieczami palnymi i łatwopalnymi.</p>

3. SKRÓCONY OPIS AGREGATU PRĄDOWÓRCZEGO

Typ: EPS8DE KU/S

Moc: 7.5kVA max., 7kVA cont., 30A 1x230V

Prądnica: Sincro SK160SA1 z AVR (bezszcotkowa)

Silnik: KUBOTA D1105-E4BG2-EUP-1, 3-cylindrowy, 1123cm³, 1500 rpm, chłodzony wodą

Pojemność zbiornika paliwa: 63 litry

Wymiary: 150 x 64 x 90 cm

Waga: 430 kg

Poziom głośności: LwA 90 (*)



Typ: EPS9TDE KU/MA

Moc: 9kVA max., 8.5kVA cont., 10A 3x400V / 3kVA max., 12A 1x230V

Prądnicą: Mecc Alte ECP3-1L/4 z AVR (bezszcotkowa)

Silnik: KUBOTA D1105-E4BG2-EUP-1, 3-cylindrowy, 1123cm³, 1500 rpm, chłodzony wodą

Pojemność zbiornika paliwa: 63 litry

Wymiary: 150 x 64 x 90 cm

Waga: 410 kg

Poziom głośności: LwA 90 (*)

Typ: EPS163DE KU/S

Moc: 14.5kVA max., 13.2kVA cont., 57A 1x230V

Prądnicą: Sincro GK2MBL kondensatorowa (bezszcotkowa)

Silnik: KUBOTA D1105-E4B-EUP-1, 3-cylindrowy, 1123cm³, 3000 rpm, chłodzony wodą

Pojemność zbiornika paliwa: 63 litry

Wymiary: 150 x 64 x 90 cm

Waga: 445 kg

Poziom głośności: LwA 96 (*)

Typ: EPS183TDE KU/MA

Moc: 18kVA max., 17kVA cont., 20A 3x400V / 6kVA max., 27A 1x230V

Prądnicą: Mecc Alte ECP3-2L/2 z AVR (bezszcotkowa)

Silnik: KUBOTA D1105-E4B-EUP-1, 3-cylindrowy, 1123cm³, 3000 rpm, chłodzony wodą

Pojemność zbiornika paliwa: 63 litry

Wymiary: 150 x 64 x 90 cm

Waga: 425 kg

Poziom głośności: LwA 96 (*)

(*) (patrz także Deklaracja zgodności WE IIA dotycząca „zmierzonego poziomu mocy akustycznej” i „gwarantowanego poziomu mocy akustycznej”)

Głównymi elementami zespołu prądowłórczego są chłodzony wodą silnik wysokoprężny KUBOTA (1500 obr/min dla EPS8DE i EPS9TDE, 3000 obr/min dla EPS163DE i EPS183TDE), alternator, panel sterowania, wyciszona osłona i podwozie.

Dane techniczne silnika i prądnicy można znaleźć w instrukcji silnika i prądnicy dostarczanej z każdym zespołem prądowłórczym. Parametry panelu sterującego znajdują się w rozdziale 4.

Podwozie agregatu pełni funkcję zbiornika paliwa, mieści 63 litry i zawiera korek wlewu paliwa, mechaniczny miernik poziomu paliwa, korek spustowy paliwa (do czyszczenia zbiornika paliwa), 4 otwory montażowe (do stałego montażu agregatu), wspornik akumulatora i wspornik mocujący (ręczną) pompę spustową oleju. W dolnej płycie podwozia znajduje się otwór kontrolny do śruby spustowej oleju na pokrywie skrzyni korbowej.

Wyciszona osłona agregatu zawiera: jedno centralne ucho do podnoszenia, 2 plastikowe drzwiczki inspekcyjne w górnej pokrywie korka wlewu chłodnicy, 2 drzwiczki z zamkiem (do normalnej konserwacji), panel sterowania, drzwiczki inspekcyjne akumulatora, kratka wlotu zimnego powietrza, kratka wylotu gorącego powietrza. Wydech przechodzi przez kratkę wylotu gorącego powietrza.



4. OPIS PANELU STEROWANIA



Panel sterowania agregatów **EPS8DE / EPS9TDE / EPS183TDE** składa się z:

- Kluczyk rozrusznika (OFF / ON / GL (glow) / ST (start))
- lampka kontrolna zielona (styk wł./wył.), lampka zapala się po załączeniu styku
- lampka kontrolna czerwona (prąd ładowania akumulatora), lampka świeci, gdy akumulator nie jest ładowany
- licznik godzin
- zabezpieczenie termiczne
- zabezpieczenie upływowe (w komplecie bolec uziemiający)
- woltomierz
- wyłącznik awaryjny
- **EPS8DE**: 4 gniazda 230V: 2x schuko 16A, 1x 3p CEE 16A, 1x 3p CEE 32A.
- **EPS9DE**: 4 gniazda: 2x schuko 16A, 1x 3p CEE 16A 230V, 1x 5p CEE 16A 400V.
- **EPS183TDE**: 6 gniazd: 2x schuko 16A, 1x 3p CEE 16A 230V, 1x 3p CEE 32A 230V, 1x 5p CEE 16A 400V i 1x CEE 5p 32A 400V.

Ponadto z tyłu panelu sterowania można znaleźć:

- 1 przekaźnik 12V/25A



Panel sterowania agregatu **EPS163DE** składa się z:

- kluczyk rozrusznika (OFF / ON / GL (glow) / ST (start))
- lampka kontrolna zielona (styk wł./wył.), lampka zapala się po załączeniu styku
- lampka kontrolna czerwona (prąd ładowania akumulatora), lampka świeci, gdy akumulator nie jest ładowany
- licznik godzin
- zabezpieczenie termiczne
- zabezpieczenie upływowe (w komplecie bolec uziemiający)
- woltomierz
- wyłącznik awaryjny
- EPS163DE: 4 gniazda: 1x schuko 16A, 1x 3p CEE 16A 230V, 1x 3p CEE 32A 230V, 1x 3p CEE 63A 230V.

Ponadto z tyłu panelu sterowania można znaleźć:

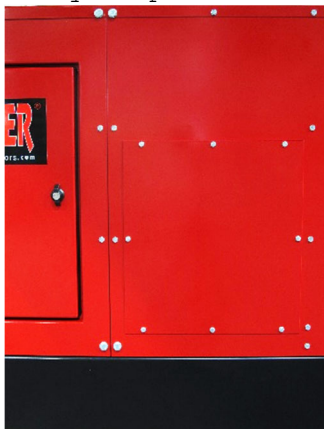
- przekaźnik 12V/25A
- 3 kondensatory 35μF



- Oprócz tego na panelu sterującym EPS8DE/EPS9TDE/EPS163DE/EPS183TDE jest miejsce umożliwiające montaż elementów opcjonalnych, takich jak
- 1 częstotliwościomierz i amperomierz(e)
 - modułowy przekaźnik sterujący ochroną izolacji (zamiast zabezpieczenia upływowego)
 - przełącznik woltomierza (oprócz EPS8DE/EPS163DE)
 - złącze do zdalnego sterowania lub do automatycznego systemu start-stop (ASSS)
- Inne opcje (takie jak na przykład przełącznik gwiazda-trójkąt) są możliwe tylko w przypadku montażu podczas budowy generatora, nie później.

4.1. Bezpieczniki 12VDC

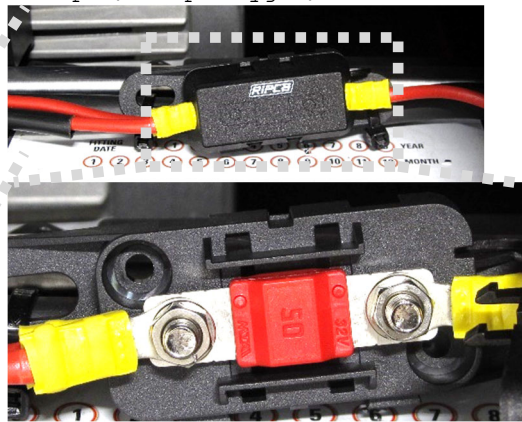
Główny bezpiecznik obwodu 12V znajdziesz za klapką inspekcyjną akumulatora.



Zdejmij klapkę inspekcyjną akumulatora za pomocą klucza nasadowego 10.



Nad akumulatorem znajduje się uchwyt bezpiecznika.



Aby sprawdzić/wymienić bezpiecznik, zdejmij czarna zatyczkę.

Pozostałe bezpieczniki znajdują się w panelu sterowania za uchylną szybą. Odpowiednie wartości (A) dla zastosowanych bezpieczników można znaleźć na załączonych schematach elektrycznych.

5. UŻYTKOWANIE AGREGATU PRĄDOTWÓRCZEGO

UWAGA! Agregaty EPS8DE/9TDE/163DE/183TDE są wyposażone w elektryczną pompę paliwową 12V. Nie wolno dopuścić do „pracy na sucho” tej pompy. Jeśli silnik zatrzyma się z powodu braku paliwa, przekręć kluczyk rozrusznika do pozycji „OFF” tak szybko, jak to możliwe.

5.1. Uruchomienie silnika::

- sprawdź poziom oleju silnikowego
- sprawdź poziom paliwa
- sprawdź, czy chłodnica jest napełniona płynem chłodzącym aż do korka wlewu. Sprawdź także poziom płynu chłodzącego w zbiorniku wyrównawczym: poziom płynu chłodzącego musi sięgać maksymalnie 1 cm poniżej znaku poziomu „FULL”. W razie potrzeby uzupełnij. Mieszanka składa się z 50% wody i 50% środka przeciw zamarzaniu (mieszanka o temperaturze roboczej do -30°C)
- rozgrzewaj przez ± 10 sekund
- uruchom silnik kluczykiem startowym



- przed podłączeniem obciążenia pozwól silnikowi pracować przez kilka minut
- podłącz odbiorniki

5.2. Obciążanie agregatu:

- na tabliczce znamionowej agregatu możesz znaleźć informację o mocy /maksymalnym prądzie generowanym przez agregat.
- w przypadku przeciążenia, po pewnym czasie zadziała zabezpieczenie termomagnetyczne, wyłączając agregat. Sprawdź obciążenie, zmniejsz - jeśli to konieczne i załącz ponownie zabezpieczenie termo-magnetyczne.
- w przypadku spięcia zabezpieczenie termo-magnetyczne natychmiast wyłączy agregat! Sprawdź przyczynę wystąpienia spięcia i załącz znowu zabezpieczenie.
- nigdy nie pozostawiaj silnika wysokoprężnego pracującego przez dłuższy czas (= ponad 30 min.) na biegu jałowym lub przy bardzo niskim obciążeniu (<15%). Może to spowodować poważne uszkodzenie silnika.

5.3. Zatrzymanie agregatu:

- pozwól agregatowi pracować bez obciążenia jeszcze przez kilka minut, zanim go zatrzymasz. W ten sposób generator może się „ochłodzić”.
Zatrzymaj silnik przekręcając kluczyk w stacyjce.

5.4. Chłodzenie

- upewnij się, że na kratce wlotu świeżego powietrza do silnika i prądnicy nie ma żadnych zanieczyszczeń.
- upewnij się, że gorące powietrze pochodzące z chłodzenia silnika i prądnicy może łatwo opuścić kratkę, a także gazy spalinowe.
- nigdy nie użytkuj agregatu w niewłaściwie wentylowanym pomieszczeniu!

5.5. Zabezpieczenia

- Silnik: zabezpieczenie ciśnienia oleju i zabezpieczenie temperatury wody chłodzącej.
- prądnica: zabezpieczenie termo-magnetyczne i zabezpieczenie upływowe.

5.6. Konserwacja (patrz również rozdział 10): wszystkie punkty konserwacji (filtr powietrza, pompa spuszczenia oleju, korek wlewu oleju, filtr oleju, filtry paliwa, korek wlewu płynu chłodzącego) są łatwo dostępne. W celu przeprowadzenia standardowych czynności konserwacyjnych, sprawdź instrukcję obsługi silnika. W przypadku uszkodzenia silnika lub prądnicy, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

5.7. Bezpieczeństwo użytkowników:

Wersje standardowe tych agregatów są wyposażone w zabezpieczenie upływowe i zabezpieczenie termomagnetyczne, zgodnie ze schematem elektrycznym TN-S. W przypadku podłączenia odbiorników klasy 1 (odbiorniki z uziemieniem) i odbiorników klasy 2 (odbiorniki z podwójną izolacją, co należy rozpoznać po piktogramie „podwójny kwadrat” na urządzeniu) nie ma ograniczeń dotyczących liczby odbiorników podłączonych jednocześnie. Należy jednocześnie przestrzegać minimalnego przekroju (mm²) i maksymalnej długości używanych przewodów (aby zapewnić poprawne działanie zabezpieczenia termo-magnetycznego w przypadku spięcia).

Działanie zabezpieczenia upływowego można zagwarantować tylko wtedy, gdy dodatkowy pręt uziemiający z 4-metrowym kablem uziemiającym jest



podłączony do agregatu prądotwórczego (patrz symbol „uziemienie” na agregacie prądotwórczym). Aby zapewnić dobre działanie, pręt uziemiający musi być całkowicie wciągnięty w ziemię. Pomiar rezystancji rozpraszającej uziomu musi zostać zmierzony przez autoryzowaną jednostkę.

Tabela: Zalecenia dotyczące minimalnego przekroju kabla (mm²) i maksymalnej długości kabla(m), jako funkcja natężenia prądu (A)

Current in A	Długość kabla		
	0 do 50 metrów	> 50 do 100 metrów	> 100 do 150 metrów
6	1.5mm ²	1.5mm ²	2.5mm ²
8	1.5mm ²	2.5mm ²	4mm ²
10	2.5mm ²	4mm ²	6mm ²
12	2.5mm ²	6mm ²	10mm ²
16	2.5mm ²	10mm ²	10mm ²
18	4mm ²	10mm ²	10mm ²
24	4mm ²	10mm ²	16mm ²
26	6mm ²	16mm ²	16mm ²
36	6mm ²	25mm ²	25mm ²
50	10mm ²	25mm ²	35mm ²

6. WŁĄCZENIE (montaż) AGREGATU PRĄDOTWÓRCZEGO

Skontaktuj się z autoryzowanym dilerem.

7. LISTA CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Poniższa lista części dotyczy standardowej wersji agregatów EPS8DE, EPS9TDE, EPS163DE i EPS183TDE. W przypadkach agregatów wyposażonych w dodatkowe opcje (np. ochrona izolacyjna, zdalne sterowanie, system automatycznego uruchamiania / zatrzymywania,...) mogą wystąpić niewielkie różnice! Skontaktuj się z autoryzowanym dilerem w celu uzyskania listy części opcjonalnych.

Nr art. Opis

7.1. AGREGAT

100000095 uchwyt podnoszenia, śruba M24
100000324 nakrętka mocująca M24 dla 100000095
100000424 podkładka M24 dla 100000095
100002000 wskaźnik poziomu paliwa 6/4"
110000100 pokrywa inspekcyjna do korka wlewu do chłodnicy
120000060 amortyzator A 60/60 M10*26,5 SH60 (EPS163DE KU/S-EPS183TDE KU/MA)
120000075 amortyzator A 75/55 M12*37 SH55 (EPS8DE KU/S-EPS9TDE KU/MA)
120001043 amortyzator B 40/30 M8*20 ext./M8*11.5 int. SH45 (EPS163DE KU/S-EPS183TDE KU/MA)

142000006 banjo 6mm + banjo bolt M10*1
142000008 banjo 8mm + banjo bolt M12*1,5
143000000 zamek z kluczykiem do drzwiczek
143000208 zawias drzwiczek
143999001 gumowa uszczelka do drzwiczek
169835000 przewody akumulatora + L=1000mm 35mm² komplet (EPS8DE KU/S-EPS9TDE KU/MA)



169935500	przewody akumulatora - L=500mm 35mm ² komplet (EPS163DE KU/S- EPS183TDE KU/MA)
169999995	akumulator 45 Ah
170000021	zacisk akumulatora +
170000022	zacisk akumulatora -
170000024	czerwona zaślepka zabezpieczająca zacisk akumulatora +
170000025	czarna zaślepka zabezpieczająca zacisk akumulatora -
170001009	rura wydechowa + flange for engine partition
170001010	exhaust curve 90° for engine partition
170001040	element wydechu na kolektorze
170006045	kompensator
170091105	tłumik
186001000	pompa spustowa oleju
186001001	waż pompy spustowej oleju
199000421	daszek
202131011	prądnicza ECP3-1 L/4 (EPS9TDE KU/MA)
202051019	prądnicza ECP3-2L/2 (EPS183TDE KU/MA)
217000019	prądnicza GK2MBL (EPS163DE KU/S)
217812009	prądnicza SK160SA1 (EPS8DE KU/S)
301110122	silnik D1105-E4BG2-EUP-1 1500rpm (EPS8DE KU/S-EPS9TDE KU/MA)
301010262	silnik D1105-E4B-EUP-1 3000rpm (EPS163DE KU/S-EPS183TDE KU/MA)
400001519	wspornik amortyzatora B lewy (EPS163DE KU/S-EPS183TDE KU/MA)
400001520	wspornik amortyzatora B prawy (EPS163DE KU/S-EPS183TDE KU/MA)
909000009	zestaw pianek wygłuszających
910000034	wspornik silnika prawy
910000035	wspornik silnika lewy
910000412	rama
910999746	podpórka do podnoszenia
914002107	komplet panelu sterowania EPS9TDE
914002108	komplet panelu sterowania EPS8DE
914002118	komplet panelu sterowania EPS183TDE
914002119	komplet panelu sterowania EPS163DE
925000000	pręt uziemiający z kablem 16mm ² 4m
A109	pompa paliwa 12V DC
A111	pokrywa wydechu
A10482005	zbiornik wyrównawczy

7.2. PANEL STERUJĄCY

Listę części zamiennych do panelu znajdziesz na załączonych schematach elektrycznych.

7.3. CZĘŚCI EKSPLOATACYJNE

130000016	filtr paliwa, (filtr przewodu paliwowego) średnica. 8mm
398011106	wkład filtra powietrza dla D1105/V1505
398011107	element zabezpieczający filtra powietrza dla D1105/V1505
398111105	wkład filtra paliwa dla D1105
398211105	filtr oleju dla D1105
399000035	35µF kondensator (EPS163DE KU/S)
A11105012	pasek wentylatora D1105 - 3000 rpm (EPS163DE-EPS183TDE)
A131	pasek wentylatora D1105 - 1500 rpm (EPS8DE - EPS9TDE)
A11105001	uszczelka pokrywy zaworów D1105

8. SCHEMATY ELEKTRYCZNE

Patrz załączone schematy elektryczne EUROPOWER i instrukcja prądniczy.



9. ZABUDOWA - WYMIARY

Patrz załączony rysunek.

10. KONSERWACJA

10.1. Prądnica:

Prądnice są bezobsługowe. Okresowa kontrola prądnicy nie jest konieczna. Wystarczająca jest regularna kontrola wzrokowa różnych części alternatora, a w szczególności łożyska wirnika, podczas każdej konserwacji silnika.

10.2. Silnik:

Patrz instrukcja obsługi silnika, aby poznać harmonogram przeglądów.

- fabrycznie chłodnica została napełniona płynem chłodzącym do pracy do -30°C. Specyfikacja tego płynu chłodzącego to BS6580/92 - SAE J1034. Używaj wyłącznie płynu chłodzącego o tej specyfikacji!
- silnik został zalany fabrycznie olejem 15W40 (np temperatura do -10°C). Minimalna specyfikacja tego oleju musi odpowiadać API SJ/CF-4.
- w przypadku niższej temperatury otoczenia należy stosować olej 10W40 (do -20°C) lub olej 5W40 (do -30°C). W tym przypadku minimalna specyfikacja oleju również musi odpowiadać API SJ/CF-4.

11. TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE

Aby uniknąć rozlania paliwa podczas transport lub w trakcie krótkotrwałego przechowywania, agregat powinien być zabezpieczony w normalnej pozycji pracy, z wyłączonym silnikiem (włącznik zapłonu w pozycji OFF).

Podczas transportu agregatu:

- Nie przepełniaj zbiornika paliwa (nie może być paliwa w szyjce wlewu).
- Nie uruchamiaj agregatu, który znajduje się na pojeździe transportującym.
- Zdejmij agregat z pojazdu i używaj go w dobrze wentylowanym miejscu.

Przed magazynowaniem agregatu przez długi okres czasu (> 2 miesiące):

- Upewnij się, że miejsce magazynowania jest suche i niezapyłone.
- W przypadku agregatów diesla lepiej jest całkowicie napełnić zbiornik przed dłuższym przechowywaniem agregatu. W ten sposób można uniknąć kondensacji i korozji w zbiorniku oleju napędowego.
- Odśwież olej silnikowy.
- Wyjmij akumulator i podłącz go do ładowarki. W ten sposób zwiększysz żywotność baterii.